

TRANSCRIPTION FRANCAIS/GREC - Savoir écrire des noms de héros en grec -

Suivre le tracé des minuscules de l'alphabet grec en lettres grises avec un feutre de couleur.

α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν ξ ο π ρ σ τ φ χ ψ ω

PRINCIPES DE TRANSCRIPTION FRANCAIS/GREC

Le é français indique l'épsilon, ε en grec, le è français indique l'êta, η en grec

Le o français indique l'omicron, ο en grec, le ô français indique l'oméga, ω en grec
th dans un mot en français marque la présence d'un théta, θ en grec.

ph dans un mot en français marque la présence d'un phi, φ en grec

ch dans un mot en français marque la présence d'un khi, χ en grec

h à l'initiale du mot en français ; cette lettre n'existe pas en grec. Le upsilon grec a généralement donné un « y » en français.(ce que nous appelons un « i grec » est donc en fait un ancien upsilon qui a changé de prononciation et non un iota)

Compléter le tableau. Ecrire en respectant bien la hauteur des minuscules les unes par rapport aux autres. Désigner par une flèche l'identité de chaque héros.

	Nom	Transcription	écriture grecque	flèche à mettre	Qui est-ce ?
I	Achille	achilléus			Héroïne troyenne, noble épouse d'Hector
II	Agamemnon	agamémnôn			Très jeune fils d'Hector et d'Andromaque
III	Andromaque	andromachê			Grand roi grec chef de l'armée
IV	Astyanax	astuanax			Jeune héros grec au talon fragile
V	Calchas	calchas			Trop belle épouse du roi grec Ménélas
VI	Cassandra	cassandra			Grand héros troyen fils de Priam
VII	Chryséis	chrusêis			Devin de Mycènes
VIII	Hélène	élenê			Fille de Priam dont personne ne croit les prédictions
IX	Hector	éktôr			Jolie captive qu'Agamemnon dut rendre
X	Iphigénie	iphigénéia			Frère d'Agamemnon, roi grec à la femme trop belle ...
XI	Ménélas	ménélaos			Héros troyen, fils de Priam, qui enleva Hélène
XII	Pâris	paris			Vieux roi de Troie
XIII	Priam	priamos			Héros grec qui invente le cheval de Troie
XIV	Ulysse	odusséus			Fille sacrifiée d'Agamemnon